



Gweltaz Ar Fur : né le 25 avril 1950 à Hennebont. Emigré à Metz avec sa famille pour une année, en 1964, il prend alors conscience de sa bretonité et s'engage politiquement à travers la composition de ses premiers textes dans la chanson revendicative, notamment en raison de la situation sociale de sa ville natale.

Il a à peine vingt ans lorsqu'il sort ses premiers disques 45 T.

Il compte alors parmi le petit groupe de chanteurs qui symbolisent le combat culturel et politique breton. Commence alors en 1976 la période des tournées à travers le monde : Allemagne, Irlande, Québec.

En 1977, il est cofondateur de Diwan dont il assure la présidence jusqu'en 1980. La chanson « Didostait Bugale » enregistré sur un 45 T au profit de l'association sera reprise bien plus tard par Dan ar Bras lors de l'Eurovision.

En 1978 il écrit « Frankiz ar Vretoned », une des chansons de l'album réalisé en soutien aux Bretons emprisonnés.

En 1980 il ajoute une nouvelle corde à son arc avec la création de la librairie « Ar Bed Keltiek » à Quimper bientôt suivi d'un deuxième magasin à Brest en 1984. C'est alors qu'il décide de mettre un terme à sa carrière de chanteur pour mieux assurer la promotion des musiques de Bretagne.

Il a reçu en 2008 le collier de l'ordre de l'hermine, une distinction créée par le duc Jean IV, en 1381, qui récompense le travail accompli en faveur de la culture bretonne.

La chanson « Ar soudarded zo gwisket e ruz » a été écrite par son père, elle parle d'un de ses aïeuls.

AR SOUDARDED ZO GWISKET E RUZ (skrivet gant Max Ar Fur)

**Ar soudarded zo gwisket e ruz
O lin de lin da lan de lin da la la
Ar soudarded zo gwisket e ruz
Ar veleien zo gwisket e du**

Gwellañ soudard a oe en arme
O lin de lin da lan de lin da la la
Gwellañ soudard a oe en arme
Oe ur zoudard Ar Fur e añv

Eñ a lare d'e gamaraded
O lin de lin da lan de lin da la la
Eñ a lare d'e gamaraded
"Ne gredan ket e varvin ervat.

Med pa varvin-me kreiz ar Brezel
O lin de lin da lan de lin da la la
Med pa varvin-me kreiz ar Brezel
Interit me e douar santel.

Pa varvin-me e ti ma zad
O lin de lin da lan de lin da la la
Pa varvin-me e ti ma zad
Interit me e vourk Brizak

E vourk Brizak kreiz ar vered
O lin de lin da lan de lin da la la
E vourk Brizak kreiz ar vered
Ur sapr-groaz du-hont 'm-eus plantet.

Ur wezenn-groaz am-eus plantet
O lin de lin da lan de lin da la la
Ur wezenn-groaz am-eus plantet
Jamez delienn he-deus market."

Med ar bloaz-man eñ zo kouezhet,
O lin de lin da lan de lin da la la
Med ar bloaz-man eñ zo kouezhet,
Soudard Ar Fur a zo marvet

Komans e rae 'n douar da gleuzañ
O lin de lin da lan de lin da la la
Komans e rae 'n douar da gleuzañ
Gant ar Vretoned o ouelañ

Ar soudarded zo gwisket e ruz
O lin de lin da lan de lin da la la
Ar soudarded zo gwisket e ruz
Ar veleien zo gwisket e du.

Ar soudarded zo gwisket e ruz
O lin de lin da lan de lin da la la
Ar soudarded zo gwisket e ruz
Ar veleien zo gwisket e du.

Geriadur :

Soudard : soldat	gwalarn : nord-ouest (vent)
gwiskañ : vêtir	med = met = mais
beleg : prêtre (beleien:prêtres)	douar santel : terre sainte
kleuzañ : creuser	interiñ : enterrer
gwellañ : meilleur	bourk : bourg
lare : = lavare (lavarout:dire)	bered : cimetière
krediñ : croire	du-hont : là-bas
marviñ = mervel = mourir	sapr : sapin
ervat : bien (pour de bon)	gwezenn : arbre
gouelañ : pleurer	delienn : deil (aiguille de sapin, feuillage)
ruz : rouge	kouezañ : tomber